

Reçu CLT / CIH / ITH

Nr. 1
Localitatea mun. Chişinău
Data 11.03.2016

Le 31 MARS 2016N° 0127

Consimţământ

privind înscrierea "*Practicilor culturale asociate cu Zilei de 1 Martie*" (în comun cu România, Bulgaria şi Macedonia) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanităţii

Prin prezentul, subsemnatul (a) Alexandru Chiriac, în calitate de reprezentant legal al comunităţii municipiului Chişinău, Republica Moldova, exercitând funcţia de primar general, exprim acordul în mod expres şi clar de a înscrie "*Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie*" (în comun cu România, Republica Bulgaria şi Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanităţii, precum şi de a aplica măsuri de protecţie a tradiţiei în viitor.

Chişinău este capitala Republicii Moldova. În capitală "*Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie*" (Mărţişorul) este una din cele mai importante din timpul anului şi marchează începutul primăverii. Simbolurile bicolore, numite "mărţişoare", sunt confecţionate în ajunul sărbătorii, în familie, în şcoli, grădiniţe, instituţii etc. şi sunt purtate de la 1 martie. Oamenii îşi dăruiesc unul altuia aceste simboluri ale primăverii şi le poartă primele zile ale lunii sau până la sfârşitul lunii, când le agaţă în pomii înfloriţi. În Chişinău sunt organizate ateliere de creaţie, târguri anuale ale mărţişoarelor în apropierea nemijlocită a primăriei şi alte locuri publice.

Chişinăul şi suburbiile noastre sunt mândre că păstrează acest obicei din timpuri vechi. Toate aceste practici foarte valoroase marchează începutul primăverii, solidarizează membrii comunităţilor, includ diferite categorii de vârstă, grupurile etnice etc.

În calitate de reprezentant oficial şi membru al comunităţii, îmi exprim acordul în numele întregii comunităţi de a promova această tradiţie, în comun cu România, Republica Bulgaria şi Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Notă: Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



Nr. 1
Locality mun. Chişinău
Date 11.03.2016

Agreement

on inscription of the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

By the present document, the undersigned.....Dorin Chirtocă....., as a legal representative of the village/ city.....Chişinău....., the Republic of Moldova, being the mayor of the village, I assert my express agreement to inscribe the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Also, our community will apply the necessary measures in order to protect the custom in future.

Chişinău it is the capital of the Republic of Moldova. In the capital the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (Mărţişorul) it is one of the most important celebrations during the year. It marks the beginning of spring. The bicoloured symbols of the spring, named “mărţişoare”, are confectioned in the eve of the celebration, in families, kindergarten, schools, other institutions and worn beginning with the 1st of March. From the 1st of March people give each other these symbols and wear them during the first days of spring, or until the end of the month, when the symbols are attached to the branches of the blossoming trees. In the municipium Chişinău are organized workshops, exhibitions on making the symbols named Mărţişoare in different public places.

People of our city and the suburbs are proud for preserving this custom from ancient times. All this valuable customs mark the beginning of spring, unify the members of communities, include different age and ethnic groups etc.

I express therewith that the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” is a constitutive element of to the intangible cultural heritage maintained in our community. As an official representative and member of the community I express my agreement in name of the entire community to promote these traditions, in common with România, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia.

Note: this agreement was written in three samples.



REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA SATULUI CIUCIULEA
 MD-4916, r-nul Glodeni, s. Ciuciulea
 IDNO 1007601002463 *59*
 Cont trezoreria *59*
 La Ministerul Finanelor-Trezoreria de Stat
 TREZORĂRIE
 Localitatea *Glodeni*
 Nr. *10.03* Data *20/6*
 La nr. *20*

ACORD

privind înscrierea "Practicilor culturale asociate cu Zilei de 1 (întii) Martie" (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Prin prezentul, subsemnatul (a) *Colistzu Ilie*, în calitate de reprezentant legal al comunității din satul *Ciuciulea*, raionul *Glodeni*, Republica Moldova, exercitând funcția de primar general, exprim acordul în mod expres și clar de a înscrie "Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie" (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare.

În localitate sărbătoarea Mărțișorul este una din cele mai importante din timpul anului și marchează începutul primăverii. Oamenii își dăruiesc unul altuia aceste simboluri ale primăverii cu urări de sănătate, prosperitate și dragoste. Tradițiile sărbătorii Mărțișorul sunt păstrate în primele zile ale lunii martie și până la sfârșitul lunii.

În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.

Colistzu Ilie



semnătura
L.Ș.

REPUBLICA MOLDOVA
 PRIMĂRIA SATULUI CIUCIULEA
 s. 1-6916, r-nul Glodeni, s. Ciuciulea
 IDNO 1007601002463
 Cont trezoreria 59
 la Ministerul Finanelor-Trezoreria de Stat
 TREZMD2X
 Nr. 10 03 20 16
 Locality 20
 Date

AGREEMENT

on inscription of the *"Cultural practices associated to the 1st of March"* (in common with Romania, the Republic of Bulgaria and the Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

By the present document, the undersigned Calistru Ilie, as a legal representative of the village Ciuciulea, district Glodeni the Republic of Moldova, being the mayor of the locality, I assert my express agreement to inscribe the *"Cultural practices associated to the 1st of March"* (in common with Romania, the Republic of Bulgaria and the Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Also, our community will apply the necessary measures in order to protect the custom in future.

The celebration Mărțișorul it is one of the most important in locality during the year celebrations and marks the beginning of spring. Everyone wears Mărțișoare, but especially youngsters. People give each other these symbols of spring, wishing each other to be healthy, prosperous and loved. The traditions of Mărțișor are preserved from the beginning of spring, 1st of March, until the end of the month.

As an official representative and member of the community I express my agreement in name of the entire community.

This agreement was written in three samples.

Calistru Ilie



Signature
Stamp

Nr. 123
Localitatea s. Iofia, r-nul Drochia
Data 29.02.2016

CONSIMȚĂMÂNT

privind înscrierea “Practicilor culturale asociate cu Zilei de 1 (întîi) Martie” (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Prin prezentul, subsemnatul (a) Magalea Veaceslav, în calitate de reprezentant legal al comunității din satul Iofia, raionul Drochia, Republica Moldova, exercitând funcția de primar general, exprim acordul în mod expres și clar de a înscrie “Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie” (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare.

În localitate sărbătoarea Mărțișorul este una din cele mai importante din timpul anului și marchează începutul primăverii. Simbolurile bicolore, numite “mărțișoare”, sunt confecționate în familie, de către fete, femei, dar și toți doritorii. Toți poartă mărțișoare, dar în special copii, tinerii. Oamenii își dăruiesc unul altuia aceste simboluri ale primăverii cu urări de sănătate, prosperitate și dragoste.

Tradițiile sărbătorii Mărțișorul sunt păstrate în primele zile ale lunii martie și până la sfârșitul lunii, când mărțișoarele sunt agățate în pomii înfloriți.

În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă: Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



Semnătura
L.Ș.

Nr. 123
Locality s. Iofie, 2-nul Drochia
Date 29.02.2016

AGREEMENT

on inscription of the “Cultural practices associated to the 1st of March” (in common with Romania, the Republic of Bulgaria and the Former Yugoslav Republic of Macedonia) **on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity**

By the present document, the undersigned Mihail Vasilescu, as a legal representative of the village Iofie, district Drochia the Republic of Moldova, being the mayor of the locality, I assert my express agreement to inscribe the “Cultural practices associated to the 1st of March” ” (in common with Romania, the Republic of Bulgaria and the Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Also, our community will apply the necessary measures in order to protect the custom in future.

The celebration Mărțișorul it is one of the most important in locality during the year celebrations and marks the beginning of spring. The bicolored artifact, named “Mărțișor”, it is made within families, by girls, women. Everyone wears Mărțișoare, but especially youngsters. People give each other these symbols of spring, wishing each other to be healthy, prosperous and loved.

The traditions of Mărțișor are preserved from the beginning of spring, 1st of March, until the end of the month, when the artifacts are taken off and left on the blossoming branches of the trees.

As an official representative and member of the community I express my agreement in name of the entire community.

Note: this agreement was written in three samples.



Signature
Stamp

Nr.22

Localitatea orașul Cornești

Data 29.02.2016

Consimțământ
privind înscrierea “Practicilor culturale asociate cu Zilei de 1 Martie” (în comun cu
România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă
UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Prin prezentul, subsemnatul (a) **BUGA VERA**, în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna **orașului Cornești**, raionul **UNGHENI** Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie “*Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie*” (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare.

Sărbătoarea marchează prin diverse tradiții și obiceiuri trecerea de la iarnă la primăvară. Acest obiect numit Mărțișor, care este confecționat din 2 fire de lână, unul alb și altul roșu, răsucite într-un singur șnur, a fost și este purtat începând cu ziua de 1 Martie, primele zile a lui martie și până la sfârșitul lunii. Mărțișoarele sunt oferite în dar și însoțite de urări de sănătate, dragoste etc. Copii, tinerii, maturii confecționează mărțișoare în familie, ateliere de creație, școli, grădinițe.

Localitatea noastră se mândrește că păstrează acest obicei, care ne reprezintă. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități de a participa la această nominalizare comună cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Notă: Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



Nr.22

Locality **or Cornești**

Date **29.02.2016**

Agreement

on inscription of the “*Cultural practices associated to the 1st of March*”(in common with Romania, Bulgaria and Macedonia)on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

By the present document, the undersigned **BUGA VERA.**, as a legal representative of the village **or.CORNEȘTI**, district **UNGHIENI**, the Republic of Moldova, being the mayor of the village, I assert my express agreement to inscribe the “*Cultural practices associated to the 1st of March*”(in common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia)on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Also, our community will apply the necessary measures in order to protect the custom in future.

The celebration marks by different customs and rituals the transition from winter to spring. The artefact named Mărțișorul, is made of two wool threads, one white and the other red, warped in a single thread, that is worn beginning from the 1st of March, the first days of March until the end of the month. The artefacts are offered as a gift and associated with best wishes of prosperity, love etc. Children, young, and adults make Mărțișoare within families, workshops, lessons etc.

I express therewith that the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” is a constitutive element of to the intangible cultural heritage maintained in our community. As an official representative and member of the community I express my agreement in name of the entire community jointly with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia.

Note: this agreement was written in **three samples**



Nr. 61
Localitatea Vâlcelele
Data 04.03.16

Consimțământ

privind înscrierea “Practicilor culturale asociate cu Zilei de 1 Martie” (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Prin prezentul, subsemnatul (a) Alexandru Gîrmei, în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna/ satul Vâlcelele, raionul Călărași, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie “Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie” (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare.

Sărbătoarea marchează prin diverse tradiții și obiceiuri trecerea de la iarnă la primăvară. Acest obiect numit Mărțișor, care este confecționat din 2 fire de lână, unul alb și altul roșu, răsucite într-un singur șnur, a fost și este purtat începând cu ziua de 1 Martie, primele zile a lui martie și până la sfârșitul lunii. Mărțișoarele sunt oferite în dar și însoțite de urări de sănătate, dragoste etc. Copii, tinerii, maturii confecționează mărțișoare în familie, ateliere de creație, școli, grădinițe.

Localitatea noastră se mândrește că păstrează acest obicei, care ne reprezintă. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități de a participa la această nominalizare comună cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Notă: Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



Nr. 61
Locality Vălcineț
Date 04.03.16

Agreement

on inscription of the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in common with Romania, Bulgaria and Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

By the present document, the undersigned, Alexandru Cozma, as a legal representative of the village/ city.. Vălcineț, district Colibași, the Republic of Moldova, being the mayor of the village, I assert my express agreement to inscribe the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Also, our community will apply the necessary measures in order to protect the custom in future.

The celebration marks by different customs and rituals the transition from winter to spring. The artefact named Mărțișorul, is made of two wool threads, one white and the other red, warped in a single thread, that is worn beginning from the 1st of March, the first days of March until the end of the month. The artefacts are offered as a gift and associated with best wishes of prosperity, love etc. Children, young, and adults make Mărțișoare within families, workshops, lessons etc.

I express therewith that the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” is a constitutive element of to the intangible cultural heritage maintained in our community. As an official representative and member of the community I express my agreement in name of the entire community jointly with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia.

Note: this agreement was written in three samples.

Signature



Nr. 59

Localitatea

Data

Hârbovăț
04.03.2016

Consimțământ

privind înscrierea "*Practicilor culturale asociate cu Zilei de 1 Martie*" (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Prin prezentul, subsemnatul (a).....*Ștefan Șor*....., în calitate de reprezentant legal al comunității din satul Hârbovăț, raionul Anenii Noi, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie "*Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie*" (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare.

Sărbătoarea marchează prin diverse tradiții și obiceiuri trecerea de la iarnă la primăvară. Acest obiect numit Mărțișor, care este confecționat din 2 fire de lână, unul alb și altul roșu, răsucite într-un singur șnur, a fost și este purtat începând cu ziua de 1 Martie, primele zile a lui martie și până la sfârșitul lunii. Mărțișoarele sunt oferite în dar și însoțite de urări de sănătate, dragoste etc. Copii, tinerii, maturii confecționează mărțișoare în familie, ateliere de creație.

Localitatea Hârbovăț păstrează acest obicei și îl va păstra în continuare. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



Semnătura
L.Ș.

Nr. 69
Locality Hârbovăț
Date 04.03.2016

Agreement

on inscription of the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia) **on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity**

By the present document, the undersigned.....Victor Ion....., as a legal representative of the village Hârbovăț, district Anenii Noi, the Republic of Moldova, being the mayor of the village, I assert my express agreement to inscribe the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Also, our community will apply the necessary measures in order to protect the custom in future.

The celebration marks by different customs and rituals the transition from winter to spring. The artifact named Mărțișorul, is made of two wool threads, one white and the other red, warped in a single thread, that is worn beginning from the 1st of March, the first days of March until the end of the month. The artifacts are offered as a gift and associated with best wishes of prosperity, love, health etc. Children, young, and adults make Mărțișoare within families, within workshops etc.

As an official representative and member of the community I express my agreement in name of the entire community.

This agreement was written in three samples.


Signature
Stamp

Nr. 038/380
Localitatea Leuseni
Data 10.03.2016

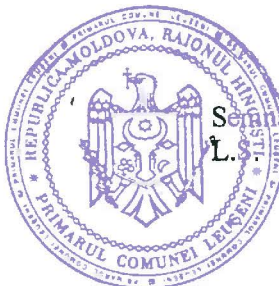
Consimțământ
privind înscrierea “Practicilor culturale asociate cu Zilei de 1 Martie” (în comun cu
România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista
Reprezentativă UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Prin prezentul, subsemnatul (a) Buța Octavian Vasile, în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna/ satul Leuseni, raionul Flăcărești, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie “Practicile culturale asociate Zilei de 1 Martie” (în comun cu România, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei) în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare.

Sărbătoarea marchează prin diverse tradiții și obiceiuri trecerea de la iarnă la primăvară. Acest obiect numit Mărțișor, care este confecționat din 2 fire de lână, unul alb și altul roșu, răsucite într-un singur șnur, a fost și este purtat începând cu ziua de 1 Martie, primele zile a lui martie și până la sfârșitul lunii. Mărțișoarele sunt oferite în dar și însoțite de urări de sănătate, dragoste etc. Copii, tinerii, maturii confecționează mărțișoare în familie, ateliere de creație în școli, grădinițe etc.

Localitatea noastră se mândrește că păstrează acest obicei, care ne reprezintă. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă: Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



Se încheie
L. S.

Buța Octavian Vasile

Nr. 03-8/38
Locality Leuşeni
Date 10.03.2016.

Agreement

on inscription of the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

By the present document, the undersigned Buŭă Octavian Vasile,
as a legal representative of the village/ city Leuşeni, district
Flăcăreşti, the Republic of Moldova, being the mayor of the village, I assert my
express agreement to inscribe the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” (in
common with Romania, Bulgaria and Former Yugoslav Republic of Macedonia) on the
UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Also, our
community will apply the necessary measures in order to protect the custom in future.

The celebration marks by different customs and rituals the transition from winter to spring. The artefact named Mărţişorul, is made of two wool threads, one white and the other red, warped in a single thread, that is worn beginning from the 1st of March, the first days of March until the end of the month. The artefacts are offered as a gift and associated with best wishes of prosperity, love etc. Children, young, and adults make Mărţişoare within families, within workshops in schools, kindergartens etc.

I express therewith that the “*Cultural practices associated to the 1st of March*” is a constitutive element of to the intangible cultural heritage maintained in our community. As an official representative and member of the community I express my agreement in name of the entire community.

Note: this agreement was written in three samples.



Signature
Stamp

Buŭă



Str. M. Kogălniceanu 82,
Chișinău 2009-MD,
Republica Moldova

Tel. (373) 022. 24-54-09; mob. 069642755
Fax 23-88-48;
E-mail ethno.society@yahoo.com
buzila.varvara@gmail.com

Cont 225100000102225
în BC „Victoriabank” fil.N.3,
VICBMD2X416 Chișinău.
Cod fiscal 496303.

Nr. 24 /05-01
Din 23.02.2016

ACORD
AL SOCIETĂȚII DE ETNOLOGIE DIN REPUBLICA MOLDOVA

Societatea de Etnologie din Republica Moldova susține plenar inițiativa Republicii Bulgaria, Republicii Macedonia, Republicii Moldova și României de a înainta elementul multinațional „Practicile culturale asociate zilei de 1 Martie” pentru înscriere în Lista reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității.

Suntem mândri că facem parte din milioanele de oameni care timp de o lună, de la 1 până la 31 martie, sau doar câteva zile la începutul lunii, purtăm la gât, la mâini sau în piept măștișoare – frumoase simboluri ale primăverii, prieteniei, coeziunii sociale. În lunile februarie și martie împreună cu studenți de la diferite facultăți care vor să trăiască pe viu fenomenele culturale vizităm comunitățile purtătoare de patrimoniu ca să cunoaștem practicile lor culturale vizând începutul primăverii. Asistăm la clăcile de făcut măștișoare unde femeile experimentate demonstrează tinerilor diferite tehnici și forme de măștișoare, ajutăm comunitățile să inventarieze aceste practici, să le pună în valoare, ele fiind foarte importante pentru a completa registrele locale ale patrimoniului cultural imaterial. În acest mod am ajuns să cunoaștem îndeaproape valorile promovate de aceste practici și să le comunicăm în diferite medii.

În rezultatul activităților de mai mulți ani, în anul 2015 Societatea a elaborat și editat o carte intitulată „Sub semnul Măștișorului” (Chișinău, Tipografia „Bons Offices”, coord. Varvara BUZILĂ, 100 p.) și un film documentar – „Practicile culturale asociate zilei de 1 martie (Măștișorul)”. Aceste materiale sunt distribuite gratis comunităților purtătoare, școlilor și bibliotecilor, ong-urilor din domeniu etc.

Fiind reprezentatul Societății de Etnologie din Republica Moldova, exprim consimțământul liber al comunității privind susținerea candidatului multinațional „Practici culturale asociate zilei de 1 Martie” înaintat de către Republica Bulgaria, Republica Macedonia, Republica Moldova și România pentru a accede în Lista reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității. Vom contribui și în continuare la protejarea viabilității acestui element în comunitățile purtătoare de patrimoniu.

Președinte

 Varvara BUZILĂ

Chișinău, 23 februarie 2016





Str. M. Kogălniceanu 82,
Chişinău 2009-MD,
Republica Moldova

Tel. (373) 022. 24-54-09; mob. 069642755
Fax 23-88-48;
E-mail ethno.society@yahoo.com
buzila.varvara@gmail.com

Cont 225100000102225
în BC „Victoriabank” fil.N.3,
VICBMD2X416 Chişinău.
Cod fiscal 496303.

Registration no. 24 /05-01
from 23.02.2016

CONSENT CERTIFICATE OF THE SOCIETY OF ETHNOLOGY FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA

The Society of Ethnology from the Republic of Moldova supports entirely the initiative of the Republic of Bulgaria, Republic of Macedonia, Republic of Moldova and Romania concerning the nomination of the multinational element “Cultural Practices associated to the first of March” for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

We are proud that we belong to the millions of people who during one month, from the 1st to the 31st of March, or just during several days at the beginning of the month, wear on the neck, on the hands or on the breast *martisoare* – beautiful symbols of spring, of friendship and social cohesion. In February and March, together with the students from different faculties, who want to experience live the cultural phenomena, we visit the communities that are heritage bearers, in order to learn about their cultural practices connected with the beginning of spring. We take part in traditional group works (*claca*), wherein experienced women show to the youngsters different techniques and forms of *martisoare*. We help communities make an inventory of these practices and assess their value. These acts are very important in order to fulfil local inventories of the Intangible Cultural Heritage. This is how we have got to know closely the values promoted by means of these practices and bring them in various milieus.

As a result of the activities undertaken during several years, in 2015 the Society of Ethnology has prepared and published the book “Sub semnul Mărţişorului [Under the sign of the Martisor]” (scientific advisor Varvara BUZILA; Chisinau, “Bons Offices” Publishing House, 2015, 100 p.). It has produced as well a documentary film – “Cultural Practices associated to the first of March (Martisor)”. These materials are freely distributed to bearer communities, schools, NGOs from this field etc.

In my capacity, as a representative of the Society of Ethnology from the Republic of Moldova, I express the free consent of the communities regarding the support for the multinational candidate “Cultural Practices associated to the first of March”, nominated by the Republic of Bulgaria, Republic of Macedonia, Republic of Moldova and Romania, in order to be inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. We shall continue to contribute further to preserve the viability of this element in the heritage bearer communities.

President

Varvara BUZILĂ

Chişinău, 23 februarie 2016

